# 愛侶產生誤會導火綫

誤會對情侶來說是一項冒險的事，有如走繩索遇到炸彈，倘有別人在場的時候，更要正確處理。現列舉情侶發生誤會時，應做及不應做的八大要則，以供大家參考：

（一）要抑制嘲弄伴侶倒霉的事。例如，日前你和他跑着趕公共汽車時，他摔倒，那你認爲有趣的意外事件，你巴不得告訴你那些朋友，但請忍住。你可能把他仰臥在路旁水溝裡的情形描繪得有聲有色，令人發笑，但在這種情形之下，準備大笑並不高明。

（二）要避免講伴侶並不喜歡的話題。記住，如果你講述一段關於他的故事，最好提出他的成就而不提他的失敗。（按：如果他那些失敗正好反映他的成就的，當然是例外。）

（三）要小心不洩露伴侶不想透露的消息。此一約束並適用於若干句語的使用如：「對不起，我們遲了，因爲傑克有（A）忘記時間，或（B）遺失車匙，或（C）在黑暗中迷路的習慣。」因爲伴侶也是人，不能作爲藉口啊。

（四）要支持伴侶的觀點：他發表一項你所贊成的聲明時，要高聲熱誠說贊成。他發表一項你所不贊成的聲明時，堅定而簡短地道出你的不同意，「關於此事，傑克和我意見並不一致」是一句較爲適當的回應。

（五）不容許有這種事實，就是有人鼓勵你向伴侶提出怨言，而那些怨言當你單獨和他一起時是沒有勇氣提出的。

例如你的伴侶當第三者在場時，含糊說他和你相識時，你已非處女。此時你表示憤怒非時候。同樣在有他人在旁，公然繼續私人的爭鬥也是不智的。

（六）不要爲了任何理由打斷伴侶談話。聽見他講述一段有若干不大嚴重錯誤的故事時，抑制要矯正他的衝動，假如他說錯的事情並不是發生於你們在度假的時候，而是發生於你們在探親之時。當時你不便指出他的錯處，但可在過後寫信感謝欵待短簡中順直寫：「親愛的珍妮，謝謝你的盛宴。傑克講的西班牙故事」

（七）伴侶正在談話之際，不須提出重複的解釋，例如說：「傑克的意思是……」他可能很憤暗示他所說的，你此舉無疑是爲他人所了解。

教導他也不是好的主意，例如「記得告訴他們關於……」的句語中。在這種情形下，他可能憤恨於你暗示他的善忘。

（八）最後，而且最重要的，不要打斷談話或插咀。無論你聽過多少次伴侶將要講的笑話或故事，不要說「大家都知道了」。也不要將頭放在一側，閉起眼睛及作出鼾聲，一副不要聽的態度。

# 英國南部奇景 老鼠成羣過街 當局設法捕殺

（路透社英國屈勞勃里奇電）英國南部出現老鼠成羣結隊穿越而過，當局正對這批老鼠進行追捕。

昨日清晨，在威爾特郡的屈勞勃里奇附近，一名看更發現有三百隻之多鼠羣，排成一行，急匆匆地跑過，此時，當地出動了一捉鼠隊，而這些老鼠早已無影踪。

地方環境官員比爾·格雷說：「這樣多的老鼠集體活動，這確是異乎尋常的事。」

自然科學家們說，目前一種能抵抗所有普通毒劑的特種老鼠，正在英國西部的農村繁衍，並且已開始擴展到英國南部。

# 五種鷄尾酒製法

青年男女假期歡聚，或公司、商號、廠商等揭幕禮，都喜歡舉行鷄尾酒會，那是一種既簡單又經濟，又有氣氛的場面。

鷄尾酒會以鷄尾酒爲主，如何調配一種美味可口的鷄尾酒呢？下面爲大家提供五種調配鷄尾酒的方法，（依十人份計算）有興趣的不妨試試，享受一下特別可口的美酒。

第一種是紅玉酒：一百CC葡萄酒，二百CC白蘭地酒，五CC鮮檸汁，五十CC葡萄汁，以汽水一倍沖淡，再加入鳳梨一片點綴。

第二種是天馬酒：五十CC白蘭地酒，一百CC烏梅酒，五十CC白CC葡萄汁，五CC鮮檸汁，以一倍汽水稀釋後，每杯以櫻桃一枚點綴。

第三種鳳凰酒：一百CC白蘭地酒，二百CC烏梅酒、五CC檸檬汁，以汽水二倍沖淡後，每杯以櫻桃一枚點綴。

第四種馥郁酒：八十CC蘭姆酒，一百六十CC烏梅酒，以汽水一倍稀釋後，每杯以橄欖一枚點綴。

第五種彩虹酒：五十CC白蘭地酒，一百CC白葡萄酒，以汽水兩倍稀釋後，每杯以橄欖一枚點綴。

**差利洗街？** 馬田，星期六在洛杉磯荷里活大道上洗刷該道上的失去光澤的著名影星星徽。


**單人房出租** 近百老匯及菲沙街，有睡房出租，有廁所廚房，適合單身女士或學生 電話：879-1109

**土庫出租** 新間格，二房一廳，近PNE交通方便，獨立門戶 電話：251-1845。

**柏文出租** 向南，一房一廳，近菲沙夾七街，各樣齊備，月租三百六十五 電話：324-5988

**新靚樓下出租** 二房一廳，廚廁浴俱齊，學校，交通皆便，近緬夾菲沙十七街，下午六至八時請電：873-1089

**高光猛土庫出租** 一房一廳，適合夫婦或學生，近巴士站，包爐頭雪櫃 電話：324-5813

**土庫出租** 魯拔近京士威，兩房一廳，爐頭雪櫃齊備。 電話：435-5971

**新裝修** 土庫出租，域多利四十街，近街口，三房一廳，獨立門戶，爐頭雪櫃洗衣機齊，地點環境好，交通便 電話：325-6433

**樓上正層出租** 三大睡房，一大廳，近二十二街東夾蘭菲街，月租四百九十元，不包水電，請電：430-2485

**土庫出租** 一房一廳，廚廁浴齊備，獨立門戶，交通便，適合夫婦學生，士女 電話：251-4453

**樓上或樓下出租** 樓上三房，樓下二房，各樣齊備，京士威夾四十一街，交通方便 電話：430-2861

**新屋樓下出租** 出租二房一廳，爐頭雪櫃，獨立門口，有傢俬，新地氈，宜夫婦或女學生，早晚 電話：325-5657

**土庫出租** 二房一廳，一大一細，爐頭雪櫃廚廁齊備，獨立門戶，交通方便，包水電暖氣，五時後，請 電話：873-1520

**全間或分層出租** 共四睡房，二廳，上下各有廚廁，交通方便，近中小學巴士直達唐人街，菲沙夾三十九街 電話：327-4431

**土庫出租** 二房一廳，各樣齊備，京士威夾三十六街，交通方便，獨立門戶 電話：872-7056

**正層出租** 一房一大廳，廚廁爐頭雪櫃齊，獨立門戶，近乃街，交通便 電話：590-6405 或 291-1049

**樓下出租** 二廳二房，廚房，雪櫃，廁所齊備，位於柏架街及域多利街，接近學校，交通便利如意者請來 電話：253-8387

**土庫出租** 四十二街夾乃磨，三房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊，獨立門戶，交通方便 電話：438-9692

**有房出租** 樓上樓下有單人房和雙人房分租，地址近乃磨十一街，交通方便 電話：255-5622

**全層樓上** 二大房，大客廳，光猛靜，各樣齊，交通便，京士威夾乃磨 日電話：681-4511 夜325-9081

**土庫出租** 二大房，一廳，各樣齊備，廿四街，夾緬街，近中小學校，巴士站，宜小家庭，租金三百，五時後 電話：263-7015

**華埠旺舖分租** 華埠旺區，樓下寫字樓或貨倉分租，適合專業人士或經營批發生意。有意者請辦公時間電：六六九—四一六五

**新屋樓下出租** 二房一廳，各樣齊備，旺中取靜，四十五街夾域多利街 電話：325-9328

**柏文出租** 一房廳，廚廁，地氈俱全，近喜士定街東，洗衣機免費有意者請 電話：254-3781

**全屋分層出租** 樓上三房一廳，樓下二房一廳，廚廁齊，近五十六夾域多利街 電話：321-4727

**全層出租** 華埠片打街東八百號，樓上二房，大廚房，廁所，爐頭雪櫃俱全，各自門口 電話：255-5882

**土庫出租** 二房一廳，一房一廳，設備齊，獨立門戶，有蓋車位，洗衣房，緬街 電話：324-5875

**土庫出租** 二房一廳，各樣齊備，京士威夾三十六街，交通方便，獨立門戶 電話：872-7056

**正層出租** 一房一大廳，廚廁爐頭雪櫃齊，獨立門戶，近乃街，交通便 電話：590-6405 或 291-1049

**樓下出租** 二廳二房，廚房，雪櫃，廁所齊備，位於柏架街及域多利街，接近學校，交通便利如意者請來 電話：253-8387

**土庫出租** 四十二街夾乃磨，三房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊，獨立門戶，交通方便 電話：438-9692

**有房出租** 樓上樓下有單人房和雙人房分租，地址近乃磨十一街，交通方便 電話：255-5622

**全層樓上** 二大房，大客廳，光猛靜，各樣齊，交通便，京士威夾乃磨 日電話：681-4511 夜325-9081

**土庫出租** 二大房，一廳，各樣齊備，廿四街，夾緬街，近中小學校，巴士站，宜小家庭，租金三百，五時後 電話：263-7015

**華埠旺舖分租** 華埠旺區，樓下寫字樓或貨倉分租，適合專業人士或經營批發生意。有意者請辦公時間電：六六九—四一六五

**新屋樓下出租** 二房一廳，各樣齊備，旺中取靜，四十五街夾域多利街 電話：325-9328

**柏文出租** 一房廳，廚廁，地氈俱全，近喜士定街東，洗衣機免費有意者請 電話：254-3781

**全屋分層出租** 樓上三房一廳，樓下二房一廳，廚廁齊，近五十六夾域多利街 電話：321-4727

**全層出租** 華埠片打街東八百號，樓上二房，大廚房，廁所，爐頭雪櫃俱全，各自門口 電話：255-5882

**土庫出租** 二房一廳，一房一廳，設備齊，獨立門戶，有蓋車位，洗衣房，緬街 電話：324-5875

**柏文出租** 七年新，一房一廳，交通方便，近喜士定東街，爐頭雪櫃俱全，有意者，請 電話：253-2267 黃太

**正層出租** 一房一大廳，廚廁爐頭雪櫃齊，獨立門戶，近乃街，交通便。 五九〇—六四〇五 或 二九一—一〇四九

**新屋土庫出租** 二大房，一大廳，廚廁各樣齊，交通便，近學校，有意請電 438-9349 安治

**新屋樓下出租** 兩房一廳各樣齊備，交通方便，近五十五街 325-2782

**新屋樓下出租** 二房一廳，五十三街夾菲沙，房間寬大，交通方便，環境幽雅，有意請 電話 325-5461 查詢

**靚土庫出租** 屋街夾六十，二房一廳，獨立門戶，地氈，壁爐，雪櫃廚廁齊，租平，合小家庭 日電話 682-7990 早晚週末 324-7047

**新屋土庫出租** 菲沙十街，有二房一大廳，樣樣齊，交通方便，近學校，有意請撥 電話：879-4926

**樓下全層出租** 一廳二房地方寬大，有地氈設備齊，獨立門戶，光猛雅潔，合夫婦或學生 電話：254-3101

**全屋出租** 樓上樓下一千三百尺三房一廳，全地氈，乃街夾三十二街，交通便，近學校公園，電話：261-2136

**樓上單人房出租** 有床齊備，適合學生826號片打東街 電話：255-4190

**新裝修吉屋** 派亞街317½樓上下五房各樣齊，有意晚 電話：669-2592 李治

**全屋出租** 新裝修TOWNHOUSE兩房一廳，各樣齊備，近喜士定夾域多利，月租三百七十五電253-8120 或 874-0021

**正層出租** 五十四街夾VIVIAN街，三房一廳，合意者請晚五時後電：437-1547

**急求房屋** 徵屋主自賣，價七萬以下，二房一廳，或以上有無土庫均可，交通方便，晚上七時至十一時致 電251-5034 潘治

**新屋樓下出租** 二房一廳，各樣齊備，四十一街近乃磨，交通方便，獨立門戶 電話435-7359 陳治

**土庫出租** 五十五街近域多利，一房一廳，或作二睡房，廚廁齊備，獨立門口 電話：321-4291

**樓上出租** 一房一廳，有傢俬，各樣齊全，宜夫婦或單身，包水電近唐人街，月租二百七十元 電話：254-4189

**新屋樓下出租** 東廿七街，近域多利街，二房一廳，設備齊，適合夫婦或小家庭，請於下午五時後 電話：879-6668

**土庫及單人房** 喜士定東，二房一廳，設備好，交通便，價錢相宜，另有樓上單人房。 電話255-3414

**土庫出租** 華埠派亞街，三房或二房，爐頭雪櫃齊，獨立門口出入，另樓上光猛大睡房出租。請電：872-1955 晚電：321-5000

**新屋樓下出租** 二房一廳，爐頭雪櫃窗簾齊，有泊車位，適合女學生或夫婦，近巴士站學校 電話：291-6159

**樓下出租** 一房或二房一廳，魯拔街夾廿九街，交通方便，近中小學校，請下午四時後 電話：438-5782

**樓下全層出租** 二大房一細房，各樣齊備，交通方便，三十三菲沙夾乃街，獨立門戶 電話：321-2308

**土庫出租** 一細房，一廳，（舊屋）月租一百五十元，不包水電，3000號，近京士威合者 電話：430-5651

**正層出租** 二房大廳，廚房，全部地氈，交通學校方便，近東四街夾蘭菲RENFREW 電話：876-8319

**土庫出租** 二房一廳，爐頭雪櫃齊全，近二十二街夾域多利 電話：874-4477

**土庫出租** 四十一夾乃街，二房一廳，廚廁齊全，獨立門戶，交通方便 電話：327-7164

**土庫出租** 二房一廳，廚廁俱全，獨立門口，包水電，地址乃磨夾一街左右交通方便，每天下午三時後 電話：255-3635

**新屋土庫出租** 二房一廳，廚廁齊，獨立門口出入，交通方便 電話：254-5932

**土庫出租** 緬夾六十五街，三房一廳，地氈，爐頭雪櫃，近巴士站，月租三百元 電話：321-4079

**新修裝土庫出租** 二房一廳，爐頭廁所齊，近巴士站學校，商場，包水電，租平，域多利夾五十街，晚五時 電話：325-4307

**土庫出租** 二房一廳，廚房爐頭雪櫃齊，獨立門口，近學校，交通方便 電話：435-8861

**新屋土庫出租** 八街東近魯拔街，環境優美，光猛清潔二房一大廳，廚廁，浴缸，爐頭雪櫃，地氈齊電話：251-4033

**新屋樓下出租** 二房一廳，廚廁俱齊，近乃路夾六十三街 電話：325-7767

**新屋高靚** 樓下出租，各樣齊備，獨立門戶，交通便。 電話：三二七—六〇五五余治。

**土庫出租** 雲東區三街2527號三睡房廚廁全，近學校，交通便 電話：253-7400

**新屋正層出租** 二大睡房，一大廳，京士威夾界限街，近學校公園，交通方便 電話：434-0880

**新屋樓下出租** 新靚一房一廳，爐頭雪櫃，廚廁齊，獨立門戶出入，近商場，交通方便 電話：434-2134

**商業單位** 唐人街，中華文化中心樓上，光猛商業樓宇招租，有地氈，價錢相宜，辦公時間請 電話：327-8361 鄭先生治

**土庫出租** 兩房一廳，爐頭雪櫃齊，近巴士學校，交通方便，有意請電：435-0842

**土庫出租** 兩房一廳，一房一廳，爐頭雪櫃近巴士站緬街。 電：三二四—五八七五

**新建土庫出租** 二房一廳，廚廁浴俱齊，獨立門戶，近乃磨夾四十九街，合小家庭，近巴士學校，請午後 電話437-3613 黃治

**土庫出租** 光猛二大睡房廚廁浴室，雪櫃，各自門戶，交通方便，合職業女士，學生或夫婦，有部分傢俬，包電水暖氣，如意者 電話：879-5475

**土庫出租** 三十五街近菲沙，二房一大廳，各樣齊備，獨立門口，包水電，近學校 電話：324-3827 吸烟免問

**新屋土庫出租** 內有二房一廳，廚廁俱全，電話：434-5981

**新裝修土庫** 二房一廳，獨立門戶，環境優靜，大酒吧，租價公道 電話：321-2103

**孖屋或分層租** 緬街夾四十三，兩邊孖屋，或分層租，有意請 電話：437-7185

**土庫出租** 二房一細廳，廚廁俱齊，近域多利夾京士威 電話：327-9889

**樓上出租** 56 SEAVIEW DR PORTMOODY 二房一廳，廚廁，爐頭雪櫃，大花園 日電話：253-2819 931-8370

**土庫出租** 一房一廳，光猛平地土庫，雪櫃爐頭齊，電話255—3790 陳治

**正層出租** 三房一廳，交通購物學校方便，近PNE，電話：254-0366

**新屋土庫出租** 兩房一廳，廚廁齊，好區，交通方便，電話：254—5932 日間

**正層出租** 兩房一廳浴室大廚房爐頭雪櫃齊，五十一街夾乃街，請於下午六時至十時電：327—7978

**清靜土庫平租** 西區一房一廳，或作二房，廚廁浴齊，金比夾十七街，交通便，適合有小孩家庭或單身 電話：874-0396

**土庫出租** 四十一街夾金比街，兩房一廳，爐頭雪櫃齊，獨立門戶，近購物中心交通方便，電話：263-8739

**土庫出租** 二房一廳、廚廁浴室、爐頭雪櫃齊，獨立門口交通方便，電話：三二四—〇七九一。

**健良清潔公司** 承接大廈，寫字樓，餐館，工廠，商店等的清潔工作 電話：876-3854

**教授鋼琴** 及電子風琴，經驗豐富初中高班，保送考試，電873-1808或晚上電黃太：872-1029洽。

**水電暖氣工程** 專門按裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。 電話：2⁸6-8924張

**搬屋搵我** 有半噸及一噸貨車，專做搬屋，雜貨運送，快捷妥當，請電明仔：274-7918


## ●訃告

先慈梁門何氏蓮月太夫人恩平縣狗腩區永安里人不幸痛於一九八二年十一月七日下午十時半病逝於家中，積閏享壽一百零九歲不孝等隨侍在側親親含殮遵禮成服含殮遵禮成服擇於十一月十七日（星期三）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伙士蘭墓園

孫屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

杖期夫【梁啓洽】

聞 孤哀子琼燊琼銳琼佐

媳三名

兒女媳壻內外孫曾孫玄孫滿堂一百餘名

同泣告

治喪處：4848 SOPHIA ST. VANCOUVER TEL：872-1068

## ●哀謝

先考余公琳慶痛於一九八二年十月廿三日病逝點城公立醫院積閏享壽八十有七歲不孝等隨侍在側親親含殮承慈命遵禮成服經於同月卅日假座九十七街柏克殯儀館舉喪歸土安葬於華埠網墳場叨承宗親戚友世鄉誼並各社團派出代表參加專禮惠賜賻儀花圈挽聯素車隨送降情高誼歿存均感謹此哀

## 謝

未亡人梁氏

孤子自嚴媳婦馬新鳳

降服女雅貞

女壻鄒達泉

男孫杜勛孫媳劉秀蘭

杜該

女孫杜少

曾孫男志清外孫壻黃憲宏

外孫女鄒惠嫻　王日生

鄒婉華婉瑩同叩謝

厚惠芳名恕不贅列祈爲見諒


孟碧珊殯儀館

在常情親

Mount Pleasant Chapel

今日風光照後人　往時恩義感親友

寬大禮堂　多種儀式　收費公道　各式棺木　豐儉隨意　免費車場　供客使用

特聘華人經理君 KELVIN KAN 爲僑胞服務

地址：306 E. 11th Ave.

電話：OFFICE 876-2161

梁君住宅（鄭區）872-4914

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG'S FUNERAL HOME

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

TEL. 254-2821

願人無短壽　問我有長生

本館創業　七十餘年　經驗豐富　最新裝修

寬大禮堂　棺木山地　式式俱全

宗教儀式　任君選擇　鄰近華區　交通方便

本館特聘華人經理

李驗理

雲龍二君爲僑界服務

廿四小時　電話：二五四-二八二一